Nadzwyczajne wydanie

10 gr. | 10 gr.

GONIEC KRAKOWSKI

Kraków, piątek 27 września 1940 r.

Układ o historycznem znaczeniu.

Niemcy, Włochy i Japonja związane ściesłym sojuszem

Uznanie praw Japonji na Dalekim Wschodzie, a Niemiec i Włoch w Europie.

Układ nie narusza stosunków trzech mocarstw do Rosji.

BERLIN, 27 września. Dzisiaj popołudniu w wielkiej sali nowego urzędu kanclerskiego Rzeszy został podpisany pakt trzech mocarstw między Niemcami, Włochami i Japonją.

W obecności Führera odbył się w związku z podpisaniem układu, uroczysty akt państwowy, w którym wzięli udział członkowie królewsko-włoskiej i cesarsko-japońskiej ambasady, liczni ministrowie i kierownicy Rzeszy, jak również przedstawiciele wojska oraz krajowej i zagranicznej prasy.

Podpisania paktu dokonali: w imieniu rządu Rzeszy — minister spraw zagranicznych Rzeszy von Ribbentrop, w imieniu królewsko-włoskiego rządu — królewskowłoski minister spraw zagr. hr. Ciano, a w imieniu cesarsko-japońskiego rządu cesarsko-japoński ambasador w Berlinie Kurusu.

Dosłowny tekst paktu trzech mocarstw

Rządy Niemiec, Włoch i Japonji uznają jako podstawę stałego pokoju, iż każdy naród świata otrzymuje należną mu przestrzeń. Z tego powodu zdecydowały się stać ramię przy ramieniu i współpracować we wszystkich zamierzeniach na wielko-azjatyckim obszarze oraz na obszarach europejskich, przyczem najszczytniejszym ich celem jest stworzenie i utrzymanie nowego porządku rzeczy, któryby wspierał rozkwit i dobrobyt tamtejszych ludów.

Jest pozatem życzeniem trzech rządów, rozciągnąć swoją współpracę również i na inne części świata, które są skłonne dać swojej działalności podobny kierunek jak one same, tak aby starania dążące do pokoju, jako do ostatecznego celu zostały zrealizowane.

Zgodnie z tem ułożyły rządy Rzeszy Niemieckiej, Włoch i Japonji następujące punkty:

Artykuł 1.

Japonja uznaje i respektuje kierownictwo Niemiec i Włoch przy tworzeniu nowego porządku w Europie.

Artykuł 2.

Niemcy i Włochy uznają i respektują kierownictwo Japonji przy tworzeniu nowego porządku w wielko-wschodnio-azjatyckim obszarze.

Artykuł 3.

Niemcy, Włochy i Japonja postanawiają, że w swych usiłowaniach będą współpracowały na powyżej podanej zasadzie. Przejmują one dalej zobowiązanie wzajemnego wspierania się przy użyciu wszelkich politycznych, gospodarczych i wojskowych środków, gdyby jedno z zawierających pakt mocarstw, które obecnie nie jest wmieszane w wojnę europejską, lub w konflikt chińsko-japoński, zostało zaatakowane.

Artykuł 4.

Aby obecny pakt urzeczywistnić — zbiorą się bezzwłocznie wspólne techniczne komisje, których członkowie zostaną zamianowani przez rządy Niemiec, Włoch i Japonji.

Artykuł 5.

Niemcy, Włochy i Japonja oświadczają, że zawarte układy w żaden sposób nie naruszają stanu rzeczy, który obecnie istnieje między każdą z zawierających układ częścią a Rosją sowiecką.

Artykuł 6.

Pakt niniejszy wchodzi w życie z chwilą jego podpisania i zachowuje swą ważność przez lat 10, licząc od dn. wejścia w życie.

Zawczasu, przed upływem terminu, nawiążą wysokie umawiające się strony na wypadek, gdyby jedna z nich tego zażądała, pertraktacje o odnowienie paktu.

Na dowód tego podpisali niżej wyszczególnieni, przez swoje rządy odpowiednio upełnomocnieni, ten pakt i zaopatrzyli go swojemi pieczęciami.

Wygotowano w potrójnym oryginalnym tekście w Berlinie dnia 27 września 1940, w 18-tym roku ery faszystowskiej, odpowiadającym 27 dniu 9-go miesiąca, 15 roku Syowa.

Po przeczytaniu tekstu paktu trzech mocarstw w językach niemieckim, włoskim i japońskim, przystąpili minister spraw zagranicznych Joachim von Ribbentropp, minister spraw zagranicznych Włoch hr. Galeazzo Ciano i ambasador Japonji Kurusu do uroczystego podpisania paktu, poczem do sali wszedł Adolf Hitler.

Minister spraw zagranicznych von Ribbentrop zameldował podpisanie układu trzech mocarstw.

W obecności Führera minister spraw zagranicznych Rzeszy von Ribbentrop, minister spraw zagranicznych hr. Ciano i ambasador Kurusu złożyli deklaracje rządowe.

Wydawnictwo „Goniec Krakowski" Kraków, Wielopole 1. — Telefon 288-11.

10 gr. | GONIEC KRAKOWSKI | 10 gr.

Kraków, piątek 27 września 1940 r.

Układ o historycznem znaczeniu.

[illegible] ścisłym [illegible]

Uznanie praw Japonji na Dalekim Wschodzie, a Niemiec i Włoch w Europie. Układ nie narusza stosunków trzech mocarstw do Rosji.

BERLIN, 27 września. Dzisiaj popołudniu w wielkiej sali nowego urzędu kanclerskiego Rzeszy został podpisany pakt trzech mocarstw między Niemcami, Włochami i Japonją.

W obecności Führera odbył się w związku z podpisaniem układu, krótki akt państwowy, w którym wzięli udział [illegible] japońskiej ambasady, liczni ministrowie i [illegible] Rzeszy, jak również przedstawiciele wojska oraz krajowej i zagranicznej prasy.

Podpisania paktu dokonali: w imieniu Rzeszy — minister spraw zagranicznych Rzeszy von Ribbentrop, w imieniu królewsko-włoskiego rządu — królewsko-włoski minister spraw zagr. hr. Ciano, a w imieniu cesarsko-japońskiego rządu cesarsko-japoński ambasador w Berlinie Kurusu.

[illegible]

Rządy Niemiec, Włoch i Japonji uznały jako podstawę stałego pokoju, iż każdy naród świata otrzymuje należną mu przestrzeń. Z tego powodu postanowiły stać ramię przy ramieniu i współpracować we wszystkich zamierzeniach na wielko-azjatyckich obszarach i również na obszarach europejskich, przyczem najważniejszym ich celem jest stworzenie i utrzymanie nowego porządku rzeczy, któryby wspierał rozkwit i dobrobyt zainteresowanych ludów.

Jest ponadto życzeniem trzech rządów, rozciągnąć swą współpracę również i na inne narody świata, które są skłonne dać swojej działalności podobny kierunek jak one same, ażeby ostatecznie dążenia ich do pokoju na świecie mogły być urzeczywistnione.

Zgodnie z tem ustaliły rządy Rzeszy Niemieckiej, Włoch i Japonji następujące punkty:

Artykuł 1.

Japonja uznaje i respektuje kierownictwo Niemiec i Włoch przy tworzeniu nowego porządku w Europie.

Artykuł 2.

Niemcy i Włochy uznają i respektują kierownictwo Japonji przy tworzeniu nowego porządku w wielko-wschodnio-azjatyckim obszarze.

Artykuł 3.

Niemcy, Włochy i Japonja postanawiają, że w tej współpracy [illegible]

Wydawnictwo „Goniec Krakowski" Kraków, [illegible]